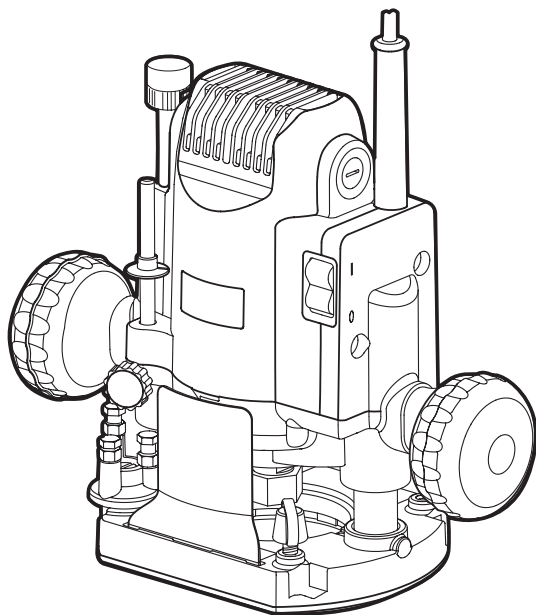


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

DMR8S

Dong Cheng

ФРЕЗЕР

RU

RU

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, входящие в комплект данного электроинструмента. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электрический инструмент с питанием от электросети (проводной) или инструмент с питанием от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность в рабочей зоне

- а) Поддерживайте порядок, чистоту и надлежащее освещение в рабочей зоне. Захламленность и недостаточное освещение в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям и травмам.
- б) Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, в частности при наличии легковопламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- в) Во время использования электроинструмента не допускайте присутствия в рабочей зоне детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электрическая безопасность

- а) Вилки питания электроинструментов должны соответствовать розеткам электропитания. Ни в коем случае не вносите изменения в вилку электропитания. Если для электроинструмента требуется заземление, ни в коем случае не используйте переходники для вилок электропитания. Отсутствие изменений в вилках электропитания и соответствие типов вилок и розетки электропитания снижает риск поражения электрическим током.
- б) Не допускайте контакта тела с поверхностью заземленных или зануленных объек-

тов, таких как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильные установки. Риск поражения электрическим током возрастает, если ваше тело заземлено или занулено!

- в) Не используйте электроинструмент под дождем или в условиях высокой влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - г) Используйте шнур электропитания только по назначению. Не используйте шнур электропитания для переноски и перемещения электроинструмента или выдергивания вилки из розетки электропитания. Не подвергайте шнур электропитания воздействию высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Повреждение или спутывание шнуров питания повышает риск поражения электрическим током.
 - д) При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе. Использование шнура питания, подходящего для применения на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током!
 - е) Если требуется использование электроинструмента в условиях повышенной влажности, подключайте его к источнику питания, защищенному устройством защитного отключения (УЗО). Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током!
- ### 3) Индивидуальная техника безопасности
- а) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте очки или маску для защиты глаз. Средства защиты, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают вероятность травм.
 - в) Не допускайте возможность непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользуетесь

переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.

- г) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- д) Не пытайтесь дотягиваться до обрабатываемой детали. Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Волосы и одежду необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ж) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.
- з) Даже если вы часто пользуетесь инструментом и привыкли к нему, нельзя игнорировать правила безопасности при работе с ним. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- а) Не применяйте силу при использовании электроинструмента. Для работы нужно использовать электроинструмент, соответствующий вашим задачам. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
- б) Нельзя использовать электроинструмент, если у него не работает выключатель (не включает и не выключает инструмент должным образом). Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- в) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор (если он съемный). Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- г) Храните электроинструменты в недоступ-

ном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

- д) Обеспечьте уход за электроинструментами и принадлежностями. Убедитесь в отсутствии смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- е) Следите за заточкой и чистой режущей инструмента. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклинивают и ими легче управлять.
- ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом рабочих условий и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- з) Поддерживайте рукоятку и поверхности захвата сухими, чистыми и без следов смазки. Скользкие рукоятки снижают надежность удержания инструмента и повышают риск потери контроля, что особенно опасно в неожиданных ситуациях.

5) Техническое обслуживание

- а) Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечивает безопасность электроинструмента при эксплуатации.

Инструкции по безопасности для фрезеров

- а) Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как нож может разрезать собственный шнур инструмента. При контакте электроинструмента с проводом под напряжением металлические детали электроинструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению пользователя электрическим током.
- б) Надежно крепите обрабатываемую заготовку с помощью зажимов или других устройств. Не держите заготовку в руках и не прижимайте ее к телу — это крайне опасно!

Используемые знаки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Класс защиты II



Для снижения риска травм пользователь должен внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-------------------------------|---------------|
| Тип | DMR8S |
| Номинальная мощность | 900 Вт |
| Частота вращения без нагрузки | 26 000 об/мин |
| Цанговый патрон | 8 мм |
| Масса нетто | 2,9 кг |

* Поскольку мы непрерывно работаем над усовершенствованием нашей продукции, спецификации, приведенные в этой инструкции, могут меняться без предварительного уведомления.

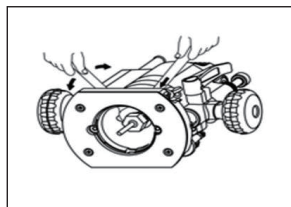
* Характеристики могут отличаться в зависимости от страны, где продается инструмент.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Установка и извлечение фрезы

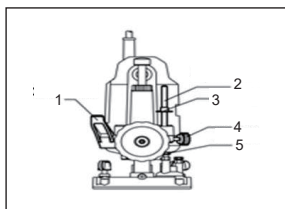
ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой или извлечением фрезы убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания.
 - Устанавливайте фрезу безопасным образом. Всегда используйте ключ, входящий в комплект инструмент. Слишком сильная или слабая затяжка фрезы может привести к опасности.
 - Не затягивайте гайку цангового патрона без вставленной фрезы и не устанавливайте маленькие фрезы без втулки цангового зажима. Это может привести к поломке конуса цангового зажима.
 - Кроме 8-мм цангового зажима, уже установленного на инструмент, на него также можно установить 6-мм (1/4-дюймовый) цанговый зажим (в зависимости от страны). необходимо использовать цанговый зажим, подходящий для диаметра хвостовика используемой оснастки.
- Вставьте оснастку до упора в цанговый зажим. Крепко затяните стопорную гайку двумя гаечными ключами. Снятие оснастки выполняется в обратном порядке.



Регулировка глубины фрезерования

Положите инструмент на плоскую поверхность. Ослабьте рычаг блокировки и опустите корпус инструмента так, чтобы насадка едва касалась плоской поверхности. Затяните рычаг блокировки, чтобы заблокировать корпус инструмента. Ослабьте установочный винт и опустите распорный штифт так, чтобы он касался болта с шестигранной головкой. Выровняйте ползунок с отметкой «0» на линейке. Поднимите распорный штифт в нужное положение и затяните установочный винт. Глубина фрезерования отображается на линейке отметкой, с которой совпадает ползунок с отметкой (каждый шаг равен 1 мм). Необходимую глубину фрезеровки можно получить, ослабив рычаг блокировки и опустив корпус инструмента так, чтобы распорный штифт соприкоснулся с регулировочным болтом с шестигранной головкой.



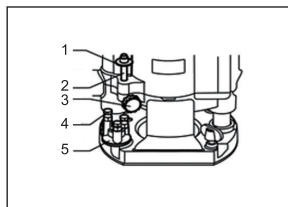
1. Рычаг блокировки
2. Распорный штифт
3. Ползунок с меткой
4. Установочный винт
5. Болт с шестигранной головкой

ВНИМАНИЕ!

- Чрезмерная глубина фрезеровки может привести к перегрузке двигателя и сложностям в контроле инструмента, поэтому при прорезывании пазов глубина фрезерования за один проход должна быть не больше 15 мм. Для прорезывания более глубоких пазов выполняйте два или три прохода, постепенно увеличивая глубину.
- Не опускайте пластмассовую гайку слишком низко — это может привести к тому, что оснастка будет опасно выдаваться вперед.

Ограничитель

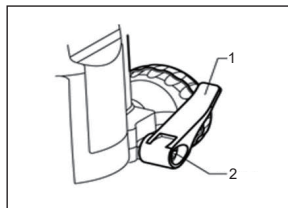
На ограничителе имеются три болта с шестигранной головкой. Глубину фрезерования можно регулировать, поворачивая эти болты, что является более удобным способом, чем описано выше. Глубина фрезерования увеличивается или уменьшается на 0,8 мм с каждым поворотом болта.



1. Ползунок с меткой
2. Распорный штифт
3. Болт с шестигранной головкой
4. Ограничитель
5. Ограничитель

Рычаг блокировки

Положение рычага блокировки можно отрегулировать. Для регулировки положения рычага блокировки извлеките стопорный винт, чтобы ослабить рычаг блокировки, и расположите рычаг в нужном положении. Затем снова затяните стопорный винт.



1. Рычаг блокировки
2. Установочный винт

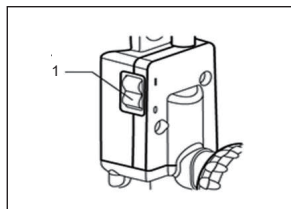
Действие выключателя

ВНИМАНИЕ!

- Выключая инструмент, крепко держите его для преодоления отдачи.

Включение инструмента: переместите выключатель в положение «1».

Выключение инструмента: установите выключатель в положение «0».

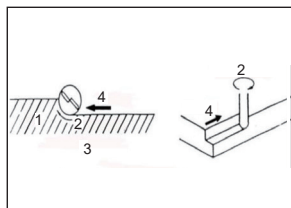


1. Триггерный выключатель

Эксплуатация

Поместите инструмент на обрабатываемую поверхность таким образом, чтобы оснастка не соприкасалась с ней. Затем включите инструмент и подождите, пока оснастка наберет полную частоту вращения. Опустите корпус инструмента и перемещайте инструмент вперед по поверхности, удерживая основание инструмента прижатым к поверхности, и плавно продвигайте его, выполняя фрезерование.

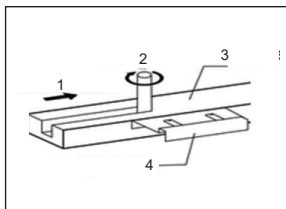
При фрезеровании кромки поверхность обрабатываемой заготовки должна находиться слева от фрезы по направлению подачи инструмента.



1. Заготовка
2. Направление вращения оснастки
3. Вид на инструмент сверху
4. Направление перемещения

ВНИМАНИЕ!

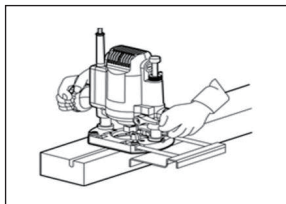
- Слишком быстрое перемещение инструмента может привести к ухудшению качества фрезерования либо к повреждению оснастки или двигателя. Слишком медленное перемещение инструмента вперед может привести к обугливанию и ухудшению качества паза. Подходящая скорость перемещения зависит от размера оснастки, вида обрабатываемого материала и глубины фрезерования. Перед началом фрезерования обрабатываемого материала рекомендуется сделать пробный проход на ненужном куске материала. Это позволит проверить получаемый паз и проверить его размеры.
- При использовании прямой направляющей убедитесь в том, что она установлена на правильной стороне в направлении подачи инструмента. Это позволит держать ее прижатой к боковой стороне обрабатываемого материала



1. Направление перемещения
2. Направление вращения оснастки
3. Заготовка
4. Прямая направляющая

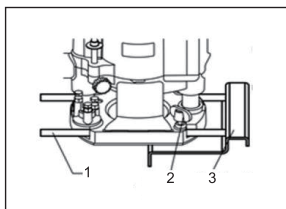
Прямая направляющая

Прямая направляющая используется для выполнения прямых пропилов при снятии фаски или прорезывании пазов.



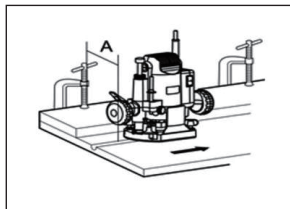
Для установки прямой направляющей вставьте держатель направляющей в отверстия в основании инструмента. Затем отрегулируйте расстояние между оснасткой и прямой направляющей. Затем закрепите прямую направляющую, затянув барашковый болт.

Перемещайте инструмент только когда прямая направляющая выровняется с боковой стороной обрабатываемого материала.



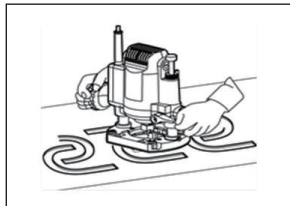
1. Держатель направляющей
2. Барашковый болт
3. Основание направляющей

Если расстояние (А) между боковой стороной обрабатываемого материала и местом прорезывания слишком велико для прямой направляющей либо если боковая сторона обрабатываемого материала не является прямой, прямую направляющую использовать невозможно. В этом случае крепко прижмите прямую доску к обрабатываемому материалу и используйте ее в качестве направляющей относительно основания станка. Перемещайте инструмент в направлении, указанном стрелкой.

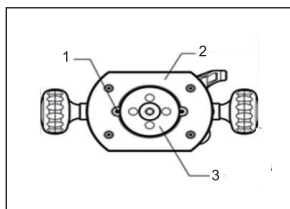


Направляющая шаблона

Направляющая шаблона — это втулка, через которую проходит оснастка, благодаря чему инструмент выполняет фрезерование по шаблону.

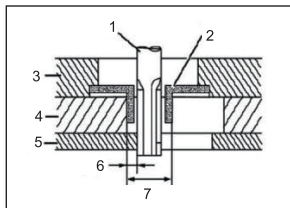


Для установки направляющей шаблона ослабьте винты в основании инструмента, вставьте направляющую шаблона и затяните винты.



1. Винт
2. Основание инструмента
3. Направляющая шаблона

Закрепите шаблон на заготовке. Поместите инструмент на шаблон и перемещайте инструмент таким образом, чтобы направляющая шаблона скользила вдоль шаблона.



1. Оснастка
2. Направляющая шаблона
3. Основание
4. Шаблон
5. Заготовка
6. Расстояние (X)
7. Наружный диаметр направляющей шаблона

Примечание.

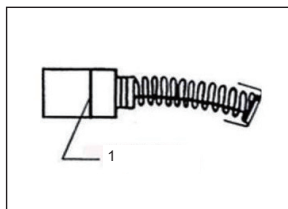
При применении шаблона размеры разрезов в заготовке будут немного отличаться от обычных. Задайте расстояние (X) между оснасткой и внешней стороной направляющей шаблона. Расстояние (X) можно рассчитать по следующему уравнению:
 расстояние (X) = (внешний диаметр направляющей шаблона - диаметр оснастки) / 2.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ!

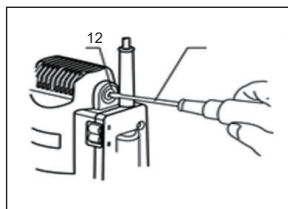
Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания.

Проверка и замена угольных щеток
 Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Если износ щеток достиг ограничительной метки, их необходимо заменить. Угольные щетки необходимо содержать в чистоте, чтобы они свободно двигались в щеткодержателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.



1. Ограничительная метка

Отвинтите крышки щеткодержателей с помощью отвертки. Извлеките изношенные угольные щетки. Вставьте новые щетки и закрепите крышки щеткодержателей.



1. Крышка щеткодержателя
2. Отвертка

*Поврежденный шнур питания можно менять только на специальный шнур питания, приобретенный только в авторизованном сервисном центре.

*Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента все работы по ремонту, обслуживанию и регулировке должны выполняться в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор. Возможны изменения.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение

Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

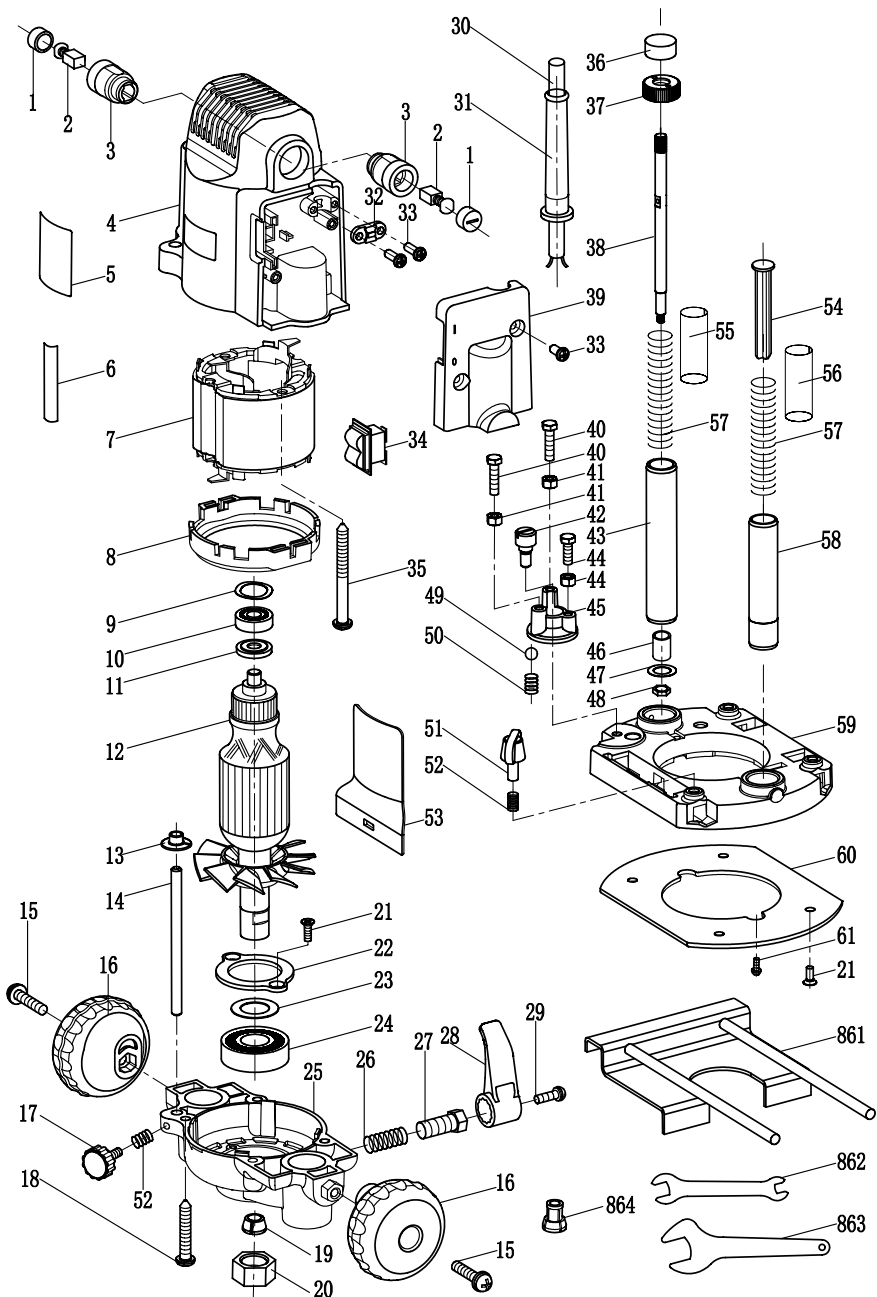
Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: www.dongchengtool.ru

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

| | | | |
|----|---|-----|---|
| 1 | Крышка щеткодержателя | 35 | Винт самонарезающий с полукруглой головкой |
| 2 | Угольная щетка | 36 | Гайка |
| 3 | Щеткодержатель | 37 | Пластмассовая гайка |
| 4 | Корпус двигателя | 38 | Вертикальный ходовой винт |
| 7 | Статор | 39 | Переключатель |
| 8 | Перегородка | 40 | Шестигранный винт с крестообразным шлицем с выемкой |
| 9 | Волнистая пружинная шайба | 41 | Шестигранная гайка |
| 10 | Шариковый подшипник | 42 | Винт с буртиком с цилиндрической головкой со шлицем |
| 11 | Изолирующая шайба | 43 | Длинная направляющая |
| 12 | Ротор | 44 | Шестигранный винт с крестообразным шлицем с выемкой |
| 13 | Ползунок с меткой | 45 | Ограничитель |
| 14 | Распорный штифт | 46 | Крышка вертикального ходового винта |
| 15 | Винт с полукруглой головкой (с пружинной и плоской шайбами) | 47 | Шайба |
| 16 | Рукоятка в сборе | 48 | Шестигранная гайка |
| 17 | Регулировочный винт | 49 | Стальной шарик |
| 18 | Винт самонарезающий с полукруглой головкой | 50 | Пружина |
| 19 | Конус цанги | 51 | Барашковый болт |
| 20 | Стопорная гайка | 52 | Пружина сжатия |
| 21 | Винт самонарезающий с потайной головкой с крестообразным шлицем | 53 | Стружкоотражатель |
| 22 | Крышка подшипника | 54 | Штифт |
| 23 | Шайба | 55 | Бумажная шайба-2 |
| 24 | Шариковый подшипник | 56 | Бумажная шайба-1 |
| 25 | Крышка корпуса редуктора | 57 | Пружина |
| 26 | Пружина | 58 | Короткая направляющая |
| 27 | Стопорный винт | 59 | Основание |
| 28 | Рычаг блокировки | 60 | Опорная пластина |
| 29 | Винт с полукруглой головкой (с пружинной и плоской шайбами) | 61 | Винт с полукруглой головкой (с пружиной) |
| 30 | Шнур | 861 | Прямая направляющая |
| 31 | Защитная втулка шнура питания | 862 | Ключ |
| 32 | Компенсатор натяжения шнура питания | 863 | Ключ |
| 33 | Винт самонарезающий с полукруглой головкой | 864 | Конус цанги |
| 34 | Выключатель | | |



Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР КОНСТРАКТИОН РУ»
125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ
Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д. 116, офис 40
Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru
Назначенный срок службы: 5 лет
Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные батареи и
зарядные устройства
Страна производства: Китай
Дата производства изделия: указана на изделии
Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru